



Soleil
Association Culturelle Franco-Chinoise

<http://www.asso-soleil.com> - soleil.acfc@gmail.com - +33 661878755 / 中文 : +33 658592505

INSCRIPTIONS 2018-2019

Date 日期	
Nom 姓	
Prénom 名	
<i>Pour un mineur, nom du parent si différent</i> 父母的姓名	
Date de naissance 出生日期	
Sexe (M/F) 性别	
Adresse 地址	
Code postal 邮编	
Ville 城市	
Téléphone 电话	
Email 电子邮件	
En cas d'accident, prévenir Nom, prénom et téléphone 应急直接联系方式	

Si l'inscrit est mineur , Mme, M.
Père <input type="checkbox"/> Mère <input type="checkbox"/> Tuteur <input type="checkbox"/> responsable légal de l'enfant nommé ci-dessus*
L'autorise <input type="checkbox"/> Ne l'autorise pas <input type="checkbox"/> à rentrer seul après son (ses) activité(s)

Pour tous : promotion et communication
<input type="checkbox"/> Je souhaite <input type="checkbox"/> Je ne souhaite pas être informé par email des événements organisés par SACFC
<input type="checkbox"/> Je souhaite <input type="checkbox"/> Je ne souhaite pas être bénévole de façon ponctuelle
<input type="checkbox"/> Je souhaite <input type="checkbox"/> Je ne souhaite pas la prise de vue (photographie ou film) de moi-même ou mon enfant pour une utilisation éventuelle de valorisation de l'activité, de l'association ou ses adhérents

Le signataire majeur et éventuellement l'inscrit mineur, reconnaissent avoir pris connaissance des points suivants :

- L'inscription couvre la saison qui débute le 19 septembre et se termine le 30 juin. SACFC s'engage à assurer 25 séances minimum sauf indication contraire. L'inscrit a la possibilité de résilier l'ensemble de ses engagements par écrit (courrier, mail) avec remboursement intégral jusqu'à la 2^e séance consécutive de l'activité à compter de son inscription. Après cette échéance, seuls les cas de force majeure motivés et justifiés (reprise ou perte d'emploi, mutation professionnelle, maladie, ...) seront étudiés et pourront donner lieu à un remboursement prorata temporis, la date de réception de la demande faisant foi.
- Respect mutuel. Lors de l'absence à un atelier (maladie, grève, etc.) nous faisons au mieux pour prévenir les participants de l'atelier. Nous vous demandons la réciprocité : informer l'animateur, le secrétariat ou son répondant de votre absence.
- Un certificat médical est demandé pour les activités suivantes : Tai-chi, Kung-fu

Règlement

- En une fois : espèces, chèque - 一次行付款 : 现金, 支票
- En deux fois : chèques datés du jour de l'inscription. Ces chèques seront remis en banque aux dates indiquées

Des réductions peuvent être envisagées en fonction des cas particuliers et des difficultés économiques de chacun (chômeur, situation d'handicap, etc.), contactez-nous pour trouver une solution ensemble.

ACTIVITE(S) 科目	Jour 星期几	Heure 时间	Réduction 特殊群体 支付金额	Montant à régler 支付金额
			€	€
			€	€
			€	€
Adhésion				25 €
TOTAL 全额				€

Signature de l'inscrit 成人签字

Et pour un mineur, signature du représentant légal

Soleil – SACFC ne communique aucune coordonnée concernant ses adhérents et inscrits. Les informations recueillies font l'objet d'un traitement informatique destiné à la communication sur les événements de l'association. Les destinataires des données sont les inscrits et adhérents. Conformément à la loi « Règlement Général de Protection des Données » dite *RGPD* applicable au 25 mai 2018, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations vous concernant. Si vous souhaitez exercer ce droit, merci de vous adresser à l'association : soleil.acfc@gmail.com



Soleil
Association Culturelle Franco-Chinoise

阳光中法文化协会

Planning des activités 2018-2019 -年度课程表

Cours de Chinois : niveau débutant 中文班 初级

Enfants 小孩 4-5 ans 岁	Samedi 星期六 14h30 – 15h30 时间	280 €
Enfants 小孩 6-9 ans 岁	Mercredi 星期三 13h30 – 14h30 时间	280 €
Enfants 小孩 10-15 ans 岁	Mercredi 星期三 15h30 – 16h30 时间	280 €
Grands ados & Adultes 16 岁-成人	Samedi 星期六 15h30-17h00 时间	350 €

Cours de Chinois : niveau intermédiaire 中文班 中级

Enfants 小孩 4-9 ans 岁	Mercredi 星期三 14h30 – 15h30 时间	300 €
Enfants 小孩 10-15 ans 岁	Mercredi 星期三 16h30 – 17h30 时间	300 €
Grands ados & Adultes 16 岁-成人	Samedi 星期六 17h00-18h30 时间	380 €

Chinois cours particulier ? Contactez-nous

<http://www.asso-soleil.com>, soleil.acfc@gmail.com, 06.61.87.87.55

Cours de Français pour étrangers 法语

Tout public 所有年龄	Mercredi 星期三 17h30 – 18h30 时间	300 €
---------------------	----------------------------------	-------

Calligraphie et peinture chinoise 书法 国画

Tout public 所有年龄	Samedi 星期六 13h30 – 14h30 时间	460 €
---------------------	--------------------------------	-------

Les cours ont lieu à la maison de quartier Jacques Brel à Sartrouville.

上课地址：Maison de quartier Jacques Brel à Sartrouville, en face du théâtre.

Les cours suivants sont proposés en fonction du nombre de personnes et de disponibilités des lieux d'activités, pré-inscrivez-vous pour participer à ces activités

根据活动区域的人数和可用性提供以上课程，预先登记参加这些活动。

	<p>Tai-chi : 380€ l'année, 1h / semaine 太极及太极养生 一周一次，全年 380 欧元</p> <p>Kung-fu : 380€ l'année, 1h / semaine 武术 一周一次，全年 380 欧元</p>
	<p>Musique : piano, cithare, <i>guqin</i> : 45€ / 30 mn 钢琴；古筝，古琴 一次 45 欧元</p> <p>Chant bilingue français / chinois : 20€ 1h / semaine 用法语汉语唱法语歌曲 一周一次 20 欧元</p> <p>Musique traditionnelle chinoise : 20€/1h</p> <p>Stage de découverte et d'initiation : dates à définir 传统音乐欣赏 20 欧元一次</p>
	<p>Danse traditionnelle : 450€ l'année, 1h / semaine-débutant 传统舞蹈 一周一次 全年 450 欧元</p>
	<p>Couture & mode : Stage : 1h30 / 20€- débutant 时装 缝纫 一周一次 20 欧元</p>
	<p>Cuisine :Stage : 1h / 20€- débutant</p>
	<p>Art du thé : Stage 1h/ 20€ 茶艺一次 20 欧元</p>
	<p>Cours d'anglais : 280 - 350€ l'année ; 1h/semaine selon niveau 英语 不同水平全年 280-350 欧元</p>

Les cours de chinois de l'Association ont pour objectif de susciter l'intérêt des enfants pour l'apprentissage du chinois. Dans un environnement favorable à l'enseignement, enfants d'âges différents jusqu'aux adultes sont formés selon leurs aptitudes : apprentissage de la langue, comptines, chants, histoires pour enfants, dessins animés, textes classiques, poésie Tang, poésie Song.

Nous nous attachons d'une part à développer les capacités pratiques de la langue : écouter, parler, lire et écrire, et d'autre part à comprendre l'héritage de la culture, de la tradition et de l'étiquette chinoises.

L'association propose également des cours de musique, de danse, de peinture, de calligraphie, d'arts martiaux traditionnels et de Tai Chi. Nous visons ainsi à proposer une approche complète de la culture chinoise : langue, arts et activités physiques.

本协会中文班注重提高儿童学习中文的兴趣，在良好的中文学习环境中，对不同年龄的儿童因材施教，通过学习汉语，中文童谣，歌曲，儿童故事，经典故事儿童动画片，国学启蒙，唐诗宋词等，全面培养中文听，说，读，写的实践能力，了解传承中国文化，传统和礼仪。

协会还开设音乐，舞蹈，绘画，书法，传统武术，太极等课程，旨在培养提高儿童的文化艺术修养，德智体全面健康成长！

不同年龄段中文班分为周三和周六各三个班，其它课程和总体时间安排，见另表。

- **Association Soleil : 1 rue des Ibis 78500 Sartrouville – tout courrier doit être envoyé à cette adresse, notamment vos règlements**
- **<http://www.asso-soleil.com>**
- **soleil.acfc@gmail.com**
- **+33 661878755 / 中文 : +33 658592505**
- **<https://www.facebook.com/soleilacfc/>**